

Кк Қолданушы нұсқаулығы

Бұл өнімді пайдалану алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Сондай-ақ фотокамера нұсқаулығын қарауыңыз керек болады.

- Бұл объектив тек Nikon Z бекіткіші бар айнасыз фотокамераларда пайдалануға арналған.

Қауіпсіздік шаралары

Мүлкіті зақымдауды, я болмаса, өзіндік немесе басқаларды жарақаттауды болдырмау үшін осы өнімді пайдалану алдында «Қауіпсіздік шаралары» бөлімін толығымен оқыңыз.

Осы қауіпсіздік туралы нұсқауларды осы өнімді пайдаланатын адамдардың барлығы оқитын жерде сақтаңыз.

⚠ **ЕСКЕРТУ:** бұл бөліпшемен белгіленген сақтық шараларын қолданбау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

⚠ **САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:** бұл бөліпшемен белгіленген сақтық шараларын қолданбау жарақатқа немесе мүлкітің зақымдалуына әкелуі мүмкін.

ЕСКЕРТУ

• Бұл өнімді бөлшектеменің немесе өзгертенің. **Құлау немесе басқа сәтсіз жағдай нәтижесінде ашылатын ішкі бөліктерге тиіменің.** Бұл сақтық шараларын қолданбау тек соғуына немесе басқа жарақатқа әкелуі мүмкін.

• Өнімінен түтін, жылу немесе әдеттен тыс иістер шығуы сияқты кез келген дұрыс емес нәрселерді байқасаңыз, **фотокамераның қуат көзін дереу ажыратыңыз.** Пайдалануды жалғастыру өртке, күйкітерге немесе басқа жарақатқа әкелуі мүмкін.

• **Құрғақ күйде ұстаның.** Ылғалды қолдармен ұстаспаңыз. Бұл сақтық шараларын қолданбау өртке немесе ток соғуына әкелуі мүмкін.

• **Тұтанғыш шпн немесе пропан сияқты газ, бензин немесе аэрозольдар бар жерде бұл өнімді пайдаланбаңыз.** Бұл сақтық шарасын қолданбау жарылысқа немесе өртке әкелуі мүмкін.

• **Объектив немесе фотокамера арқылы күнге немесе басқа қатты жарық кезіне тік қарамаңыз.** Бұл сақтық шарасын қолданбау көру қабілетінің нашарлауына әкелуі мүмкін.

• Бұл өнімді балалар жетпейтін жерде сақтаңыз. Бұл сақтық шарасын қолданбау жарақатқа немесе өнім ақаулығына әкелуі мүмкін. Бұған қоса, кішіңетін бөліктер шашылу қаупін тудыратын ескеріңіз. Бала осы өнімнің кез келген бөлігін жұтып қойса, дереу медициналық көмекке жүгініңіз.

• **Өте жоғары немесе төмен температуралар өсер ететін орындарда ашық қолдармен ұстаспаңыз.** Бұл сақтық шарасын қолданбау күйкітерге немесе усауге әкелуі мүмкін.

САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

• **Объективті күнге немесе басқа қатты жарық көздеріне қаратып қалдырмаңыз.** Объектив фокустаған жарық — өрттің және өнімінің ішкі бөліктерінің зақымдалуының көзі.

• **Өнімді ұзақ уақыт бойы өте жоғары температуралар өсер ететін жерде қалдырмаңыз, мысалы, жабық ауылкеліке немесе тік күн сәулелерінің астында.** Бұл сақтық шарасын қолданбау өртке немесе өнім ақаулығына әкелуі мүмкін.

• **Фотокамераларды немесе объективтерді штативтер немесе ұқсас керек-жарақтар жалғанған күйде тасымалдамаңыз.** Бұл сақтық шарасын қолданбау жарақатқа немесе өнім ақаулығына әкелуі мүмкін.

Еуропадағы тұтынушыларға арналған ескертпелер

Бұл таңба әлпетке және электрондық жабдықтардың бөлек жиналуы керектігін білдіреді.  Төмендегі тек Еуропа елдеріндегі пайдаланушыларға қолданылады:

- Бұл өнім тиісті жинау нүктесінде бөлек жинау үшін арналған. Тұрмыстық қоқыс ретінде лақтырмаңыз.
- Бөлек жинау және қайта өңдеу табиғи ресурстарды сақтауға және дұрыс емес лақтырудан пайда болуы мүмкін адам денсаулығына және қоршаған ортаға теріс салдарларды болдырмауға көмектеседі.
- Қосымша апараты алу үшін сатушыға немесе қосымша жауапты жергілікті ұйымдарға хабарласыңыз.

Объективті пайдалану

Объективтің бөліктері: атаулар және функциялар

Осы парактың сол жақ жиегіндегі диаграмманы қараңыз.

		D бөлімін қараңыз
1	Бленданы бекіту таңбасы	
2	Фокустау сақинасы	—
3	Масштабтау сақинасы	—
4	Фокустық қашықтық шкаласы	—
5	Фокустық қашықтық таңбасы	—
6	Объективтің апараттық панелі	B бөлімдерін қараңыз
7	Басқару сақинасы	—
8	Объективті бекіту таңбасы	A бөлімін қараңыз
9	Объективті орнатуға арналған резеңке нығыздағыш	—
10	Микропроцессор түймесі	—
11	L-Fi түймешігі	—
12	Көрсету түймешігі	B бөлімдерін қараңыз
13	Фокус режимінің қосымшы	—
14	Бленданы құлыптау таңбасы	—
15	Бленда	D бөлімін қараңыз
16	Бленданы орнату таңбасы	—
17	Бленданы босату	—
18	Объективтің алдыңғы қақпағы	—
19	Объективтің артық қақпағы	—

Жалғау және алу

Объективті жалғау

- Фотокамераны өшіріңіз, корпус қапқаны алыңыз және объективті артқа қалыпты ажыратыңыз.
- Объективтің бекіту таңбасын фотокамера корпусындағы бекіту таңбасына туралап ұстап, объективті фотокамера корпусында орналастырыңыз, содан кейін орнына «шырт» етіп түскенше объектив сағат тіліне қарсы айналдырыңыз.

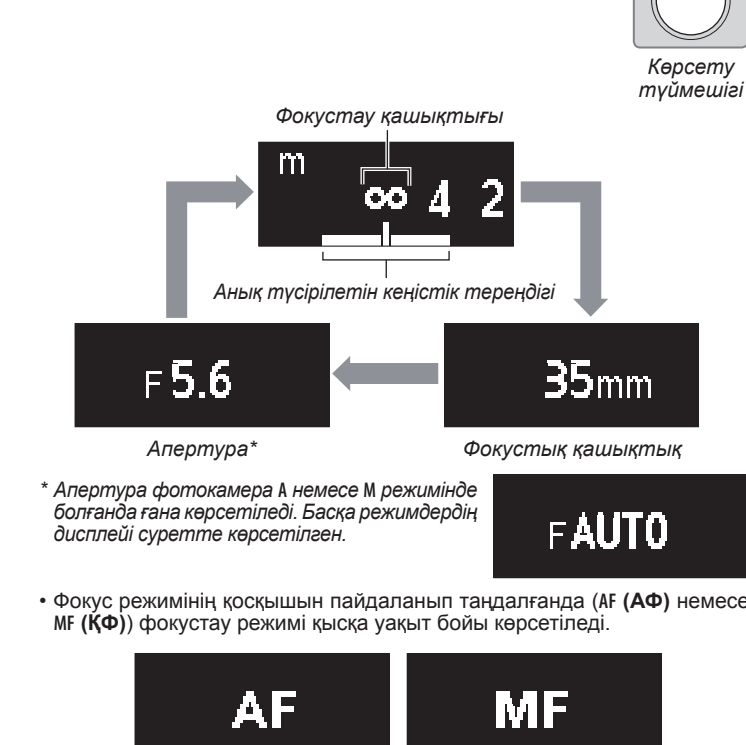
Объективті алу

- Фотокамераны өшіріңіз.
- Объективті сағат тілімен бұру кезінде объективті босату түймешігін басып, ұстап тұрыңыз.

Объективтің ақпараттық панелі

Объективтің апараттық панелі объектив фотокамераға жалғанған және фотокамера қосылса кезде жаңады.

Дисплей тармақтары арасында көрсетілгендей ауысу үшін көрсету түймешігін басыңыз.



• Бұл панелі фотокамераның құру режимінің таймері бөлігінде немесе шамамен 10 секунд бойы объектив әрекеттер орындайтын автоматты түрде өшеді. Бұл дисплейді қайта белсендіру үшін көрсету түймешігін басыңыз.

■ **Объективтің ақпараттық панелі**
Объективтің ақпараттық панелінде көрсетілген фокустау қашықтығы, анық түсірілетін кеңістік тереңдігі және басқа апараты бар болғаны бұқпалаған болып табылады.

Панельдің параметрлері

Метрлер (m) немесе футтар (ft) арасынан фокустау қашықтығын біріктерін таңдау, я болмаса объективтің апараттық панелінің жарықтың реттеу үшін төмендегі қадамдарды орындаңыз.

- Параметрлерді көру үшін көрсету түймешігін басып, ұстап тұрыңыз. Біріктіріл немесе жарықтықты таңдау параметрлері көрсетіледі. Қазіргі уақытта таңдалған элемент жылжитықтайды.
- Дисплейлер арасында ақырға қосу үшін көрсету түймешігін басыңыз.

Біріктіріл
Метрлер (m) немесе футтар (ft) арасынан таңдау үшін басқару сақинасын айналдырыңыз.

Жарықтық
Басқару сақинасын «+» (жарықтар) немесе «-» (күнжірттеу) бағытында айналдырыңыз.

• Жарықтықтың 6 деңгейінен таңдаңыз.

• Объективтің апараттық панелін өшіру үшін **☒** белгісін **☒** деп өзгертуге сақинаын «+» бағытында айналдырыңыз.

• Өзгертулерді сақтау және дисплейді ажырата қосу үшін көрсету түймешігін басыңыз.

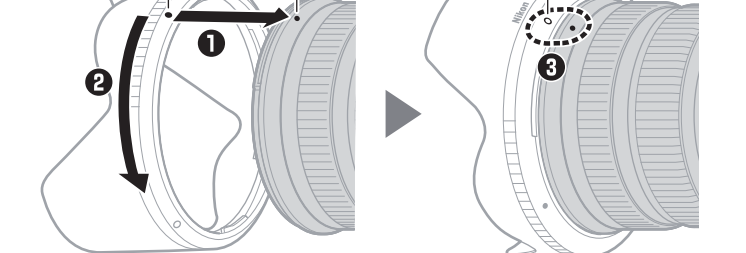
• Шамамен 5 секунд бойы объективтің басқару элементтерін пайдаланып әрекеттер орындамаса, панель параметрлерді дисплейден тазалауды және өзгертулерден бас тартылады.

3 **Объективтің ақпараттық дисплейіне оралу үшін көрсету түймешігін басып, ұстап тұрыңыз.**

• Жарықтық үшін **☒** параметрін таңдау объективтің апараттық панелін өшіреді. Дисплейді қайтадан қосу үшін көрсету түймешігін басып, ұстап тұрыңыз.

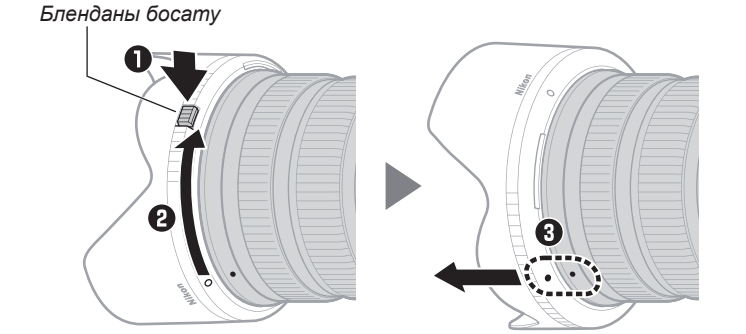
D Бленданы жалғау және алу

Бленданы жалғау
Бленданы бекіту таңбасын бленданы орнату таңбасымен тураланыз (●), содан кейін бекіту таңбасы бленданы құлыптау таңбасымен тураланғанша (●) бленданы айналдырыңыз (●).



Бленданы жалғағанда немесе алғанда бленданы орнату таңбасының (●) жанында ұстаның және бленданың алдың тым қатты қысыңыз. Пайдаланбаған кезде бленданы өңінші жағымен объективке бекітуге болады.

Бленданы алу
Бленданы босату тетігін басып тұрып (●), бленданы көрсетілген бағытта айналдырыңыз (●) және объективтен алыңыз (●).



Бленданың екіші жағында дәл осы процедураны пайдалануға болады.

Бленда жалғанған кезде

Фотокамераны өшіріңіз, содан кейін фокустаудан кейін қайтадан қоссаңыз, фокустау күйі өзгеруі мүмкін. Суретке түсу алдында қайта фокустаның. Нысанның пайда болуын күтіп жатқанда алдың-ала таңдалған орында фокустаның, сурет түсірілгенше фотокамераны өшірмеу ұсынылады.

Пайдалануға қатысты сақтық шаралары

- Тек бленда арқылы объективті немесе фотокамераны алмаңыз немесе ұстаспаңыз.
- Микропроцессор түйселерінен таза күйде ұстаның.
- Объективті орнатуға арналған резеңке нығыздағыш зақымдалса, пайдалануды дереу тоқтатып, объективті жеңдетуге Nikon компаниясының белгілетті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Объектив пайдаланылмаған кезде алдыңғы және артық объектив қаптарының қайта орнатыңыз.
- Объективтің ішін қорғау үшін тік күн жарылғанан тыс сақтаңыз.
- Бленданы ылғалды жерлерде немесе ылғал өсер етуі мүмкін жерлерде қалдырмаңыз. Ішкі механизмді тот басуы жеңеру мүмкін емес зақымға әкелуі мүмкін.
- Объективті ашық жалындардың жанында немесе басқа қатты ыстық жерлерде қалдырмаңыз. Қатты ыстық күйселіткен пластиктен жасалған сыртғы бөліктері зақымдауы немесе деформациялауы мүмкін.
- Температурадағы тез өзгерістер объективтің ішінде және сыртқыда зақымдайтын конденсатты тудыруы мүмкін. Жылы ортадан суық ортаға немесе керісінше апару алдында температураның өзгеруін бақылау үшін объективті өсімкеге немесе пластик қапқа салыңыз.
- Тасымалдау кезінде сызаттардан қорғау үшін объективті қабына салу ұсынылады.

Объективке күтім жасау

- Әдетте объективтің шыны беттерін тазалау үшін шанды кетіру жеткілікті.
- Өтормен қаптаған алдыңғы және артық объектив элементтерінде тембеде сыпатталмағанды тазалауға болады.
- Дақтарды, саусақ іздерін және басқа майлы дақтарды жұмсақ, таза мата шүберекті немесе объективті тазалау майлытын пайдаланып кетіруге болады; ортасынан сыртқа қарай, айналма қозғалысты пайдаланып тазаланың.
- Кетпейтін дақтарды кетіру үшін дистилденген судың, этанолдың немесе объективті тазалау құралының шағын мөлшерімен ағзатпай сулаған жұмсақ шүберекті пайдаланып ақырын сүртіңіз.
- Бұл процестен соң және май жұмартан бетте қалған барлық тамшы сияқты дақтарды кейін құрғақ шүберекпен кетіруге болады.
- Объективті тазалау үшін болу сұйықтығы немесе бензол сияқты органикалық еріткіштерді мүлдем пайдаланбаңыз.
- Объективтің алдыңғы элементін қорғау үшін бейтарап түс (NC) сүзгілерін (бөлек сатылады) және сол сияқтыларды пайдалануға болады.
- Объективті ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, зен және тотандудың пайда болмауы үшін оны салқын, өрі құрғақ жерде сақтаңыз. Соны күн түсетін немесе нашарланған немесе қамқарадан жасалған объективтер бар жерде сақтамаңыз.

Керек-жарақтар

Жинақтағы керек-жарақтар

- LC-22B 82 мм бекітпейтін алдыңғы объектив қабы
- LF-N1 объективтің артық қаптағы
- HB-87 байонеттік блендасы
- CL-C2 объектив қабы

Объектив қабын пайдалану

- Қап құлаулардан немесе басқа физикалық соққылардан емес, объективті сызаттардан қорғауға арналған.
- Бұл қап су өтпейді.
- Қапта пайдаланылған материал үйтелгенде немесе ылғалданғанда өсінбеді, болуы жақылғы, созылуы, кішірею немесе түсі өзгеруі мүмкін.
- Жұмсақ қылқашпен ішкінен кетіріңіз.
- Беттегі суды және дақтарды жұмсақ, құрғақ шүберекпен кетіруге болады. Алкогольді, бензинді, сұйықтықты, я болмаса басқа ұшпа химикаттарды пайдаланбаңыз.
- Тік күн жарығы, жоғары температуралар немесе ылғалдылық өсер ететін жерлерде сақтамаңыз.
- Қатты мониторды немесе объектив элементтерін тазалау үшін пайдаланбаңыз.
- Тасымалдау кезінде объективті қаптан қаулап қалмауын қамтамасыз етіңіз.

Материал: поликөстөр

Түйселімді керек-жарақтар

82 мм бұралатын сүзгілер

Сүзгілер

Бір уақытта тек бір сүзгіні пайдаланыңыз. Сүзгілерді жалғау немесе дөңгелек поляризациялық сүзгілерді айналындру алдында бленданы алыңыз.

Техникалық сипаттамалары

Бекіту	Nikon Z бекіткіші
Максимальды фокусалық апертура	24 – 70 мм
Объектив құрылымы	15 топтағы 17 элемент (соның ішінде 2 ED элементі, 4 асферикальді элемент; Nano Crystal (нанокристалды) және ARNEO антипаразиттік үш элементтің екі етормен қаптаған алдыңғы және артық объектив элементтері)
Көрініс бұрышы	• FX пішімі: 84° – 34° 20' • DX пішімі: 61° – 22° 50'
Фокустық қашықтық шкаласы	Миллиметрлерге бөлінген (24, 28, 35, 50, 70)
Фокустау жүйесі	Ішкі фокустау жүйесі
Минималды фокустау қашықтық	Барлық масштабтау күйлерінде фокустық жазықтықтан 0,38 м
Максимальды репродукция коэффициенті	Шамамен 0,22×
Диафрагма қақпақтары	9 (дөңгелек диафрагма тесігі)
Апертура ауқымы	f/2.8 – 22
Жалғанбалы сүзгі ағымы	82 мм (F = 0,75 мм)
Өлшемдері	Максимальды диаметрді шамамен 89 мм × 126 мм (фотокамераның объективті бекіту жиегіменесінің фланецінен ашықтық)
Салмағы	Шамамен 805 г

Nikon осы өнімнің сыртқы түрін, техникалық сипаттамаларын және өнімділігін, кез келген уақытта және алдын-ала ескертусіз өзгертуі қуқығын сақталады.

It Manuale d'uso

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente queste istruzioni. Sarà anche necessario consultare il manuale della fotocamera.

• Questo obiettivo è destinato esclusivamente all'uso con fotocamere mirrorless dotate di una baionetta Z-Mount Nikon.

Informazioni di sicurezza

Per evitare danni alla proprietà o lesioni a se stessi o ad altri, leggere interamente la sezione "Informazioni di sicurezza" prima di utilizzare il prodotto.

Conservare queste istruzioni di sicurezza dove possano essere lette da chiunque utilizzi il prodotto.

⚠ **AVVERTENZA:** la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare morte o gravi lesioni.

⚠ **ATTENZIONE:** la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare lesioni o danni alla proprietà.

⚠ AVVERTENZA Non smontare né modificare il prodotto. Non toccare le parti interne che diventano esposte come risultato di caduta o altro incidente. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche o altre lesioni. • Se si dovessero notare anomalie, per esempio la produzione di fumo, calore o odori insoliti da parte del prodotto, scollegare immediatamente la fonte di alimentazione della fotocamera. Continuare a utilizzarlo potrebbe provocare incendi, ustioni o altre lesioni. • Mantenere asciutto. Non maneggiare con le mani bagnate. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare incendi o scosse elettriche. • Non utilizzare questo prodotto in presenza di polveri o gas infiammabili, quali propano, benzina o aerosol. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare esplosioni o incendi. • Non guardare direttamente il sole o un'altra fonte di luce intensa attraverso l'obiettivo o la fotocamera. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare disturbi della vista. • Mantenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni o malfunzionamenti del prodotto. Inoltre, si noti che i piccoli componenti costituiscono un rischio di soffocamento. Se un bambino ingerisce un componente del prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico. • Non maneggiare a mani nude in luoghi esposti a temperature estremamente alte o basse. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare ustioni o congelamento.	⚠ ATTENZIONE Non lasciare l'obiettivo puntato verso il sole o altre fonti di luce intensa. La luce messa a fuoco dall'obiettivo è una fonte di incendi e danni ai componenti interni del prodotto. • Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto. • Non trasportare fotocamere o obiettivi con treppiedi o accessori simili collegati. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni o malfunzionamenti del prodotto.
--	---

Avvisi per gli utenti europei

Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti negli appositi contenitori di rifiuti.

Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli utenti di paesi europei:

- Il presente prodotto deve essere smaltito nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.
- La raccolta differenziata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali e a prevenire le conseguenze negative per la salute umana e per l'ambiente che potrebbero essere provocate da uno smaltimento scorretto.
- Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

Utilizzo dell'obiettivo

Componenti dell'obiettivo: nomi e funzioni

Fare riferimento alla figura riportata sul bordo sinistro di questo foglio.

1	Riferimento di innesto paraluce	Utilizzare quando si fissa il paraluce.	Vedere D
2	Anello di messa a fuoco	Utilizzare per la messa a fuoco manuale. Quando si esegue la messa a fuoco mediante l'autofocus, è possibile regolare la messa a fuoco manualmente ruotando l'anello mentre il pulsante di scatto viene premuto a metà corsa; dopo aver messo a fuoco, premere il pulsante di scatto fino in fondo per riprendere.	—
3	Anello zoom	Ruotare per aumentare o ridurre l'ingrandimento.	—
4	Scala delle lunghezze focali	Determinare la lunghezza focale approssimativa quando si aumenta o si riduce l'ingrandimento dell'obiettivo.	—
6	Riferimento scala lunghezze focali	—	—
6	Display info obiettivo	Visualizzare la distanza di messa a fuoco, la profondità di campo e altre informazioni.	Vedere B e C
7	Anello di controllo	Ruotare per regolare un'impostazione quale Diapframma o Combinazione esposiz. , assegnata mediante la fotocamera. Per ulteriori informazioni, vedere la descrizione di Assegnaz. cont. personalizz. nel manuale della fotocamera.	—
8	Riferimento di innesto obiettivo	Utilizzare quando si innesta l'obiettivo sulla fotocamera.	Vedere A
9	Guanizione in gomma di innesto obiettivo	—	—
10	Contatti CPU	Utilizzati per il trasferimento di dati da e verso la fotocamera.	—
11	Pulsante L-Fi	Premere per eseguire una funzione assegnata utilizzando la fotocamera. Per ulteriori informazioni, vedere la descrizione di Assegnaz. cont. personalizz. nel manuale della fotocamera.	—
12	Pulsante display	Salvare le impostazioni o scegliere le informazioni mostrate nel display info obiettivo.	Vedere B , C e E
13	Selettore del modo di messa a fuoco	Scegliere A per l'autofocus, M per la messa a fuoco manuale. Simulche, indipendentemente dall'impostazione scelta, la messa a fuoco deve essere regolata manualmente quando il modo di messa a fuoco manuale è selezionato utilizzando i controlli della fotocamera.	—
14	Riferimento di blocco paraluce	Utilizzare quando si fissa il paraluce.	—
15	Paraluce	I paraluce bloccano la luce sporadica che altrimenti potrebbe causare luce parassita o immagini fantasma. Servono anche per proteggere l'obiettivo.	Vedere D
16	Riferimento di allineamento paraluce	Utilizzare quando si fissa il paraluce.	—
17	Rilascio del paraluce	Utilizzare quando si rimuove il paraluce.	—
18	Tappe dell'obiettivo anteriore	—	—
19	Copriobiettivo posteriore	—	—

Collegamento e rimozione

Collegamento dell'obiettivo

- Spegnere la fotocamera, rimuovere il tappo corpo e staccare il copriobiettivo posteriore.

- Posizionare l'obiettivo sul corpo macchina della fotocamera, mantenendolo il riferimento di innesto dell'obiettivo allineato con il riferimento di innesto sul corpo macchina della fotocamera, quindi ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino a farlo scattare in posizione.

Rimozione dell'obiettivo

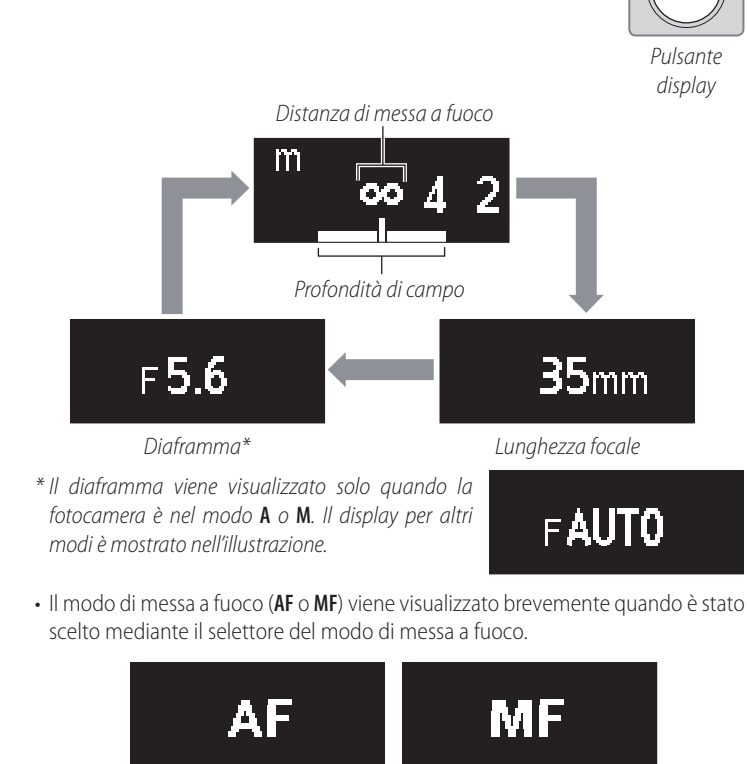
- Spegnere la fotocamera.

- Premere e tenere premuto il pulsante di rilascio obiettivo mentre si ruota l'obiettivo in senso orario.

B display info obiettivo

Il display info obiettivo si illumina quando l'obiettivo è collegato a una fotocamera e la fotocamera è accesa.

Premere il pulsante display per commutare ciclicamente il display, come illustrato:



* Il diaframma viene visualizzato solo quando la fotocamera è nel modo **A** o **M**. Il display per altri modi è mostrato nell'illustrazione.